

Contact

ABB Switzerland Ltd
PMA Cable Protection
Aathalstrasse 90
CH-8610 Uster
Switzerland
Tel: +41 58 585 00 11
E-mail: pma-info@ch.abb.com



www.pma.ch

ABB

We reserve the right to make technical changes or modify the contents of this document without prior notice. With regard to purchase orders, the agreed particulars shall prevail. ABB AG does not accept any responsibility whatsoever for potential errors or possible lack of information in this document.

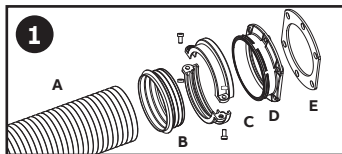
We reserve all rights in this document and in the subject matter and illustrations contained therein. Any reproduction, disclosure to third parties or utilisation of its contents – in whole or in parts – is forbidden without prior written consent of ABB AG.

Copyright © 2018 ABB
All rights reserved

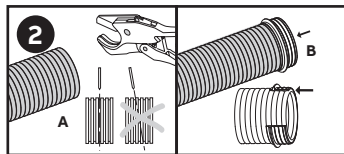
ENGLISH

JUMBO SYSTEM:

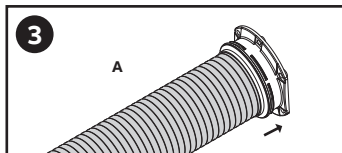
- Ingress Protection up to IP68 and IP69



- | | |
|-------------------|-----------------------------|
| A. Conduit | A. Wellrohr |
| B. Sealing cap | B. Dichtkappe |
| C. Locking clamps | C. Befestigungs-Halbschalen |
| D. Flange | D. Flansch |
| E. Flange seal | E. Flanschdichtung |



Cut the conduit straight in the corrugation (A). Push sealing cap (B) completely onto conduit.
Rohr (A) im Wellental gerade abscheiden.
Rohrdichtung (B) ganz auf das Rohr aufstossen.



Push conduit with sealing cap into flange part (D) until sealing cap will lie regular on the upper rim.
Rohr mit Dichtung in den Flanschteil (D) einstossen bis Dichtung am oberen Rand gleichmässig aufliegt.

The specifications and instructions for our customers in this document reflect the product engineering level at the time of manufacturing. ABB accepts no liability for damages resulting from unprofessional installation or misuse of the products. This disclaimer also includes damages to third parties. It is the customer's responsibility to check the delivered products and immediately notify ABB of detected faults. It is also the customer's responsibility to test the delivered product on its applicability for the intended purpose. ABB will accept no liability or responsibility for their products if a product or a ABB system is combined or used together with third-party products, i.e. products from other companies than ABB. Jurisdiction in all legal disputes concerning product liability have the courts of the canton of Zurich/Switzerland. Swiss law applies. For more information go to: www.pma.ch

PMA

Flange GGV/GOV IP68 Flansch GGV/GOV IP68

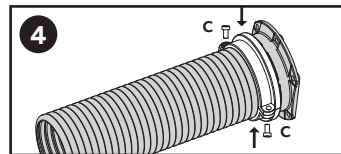
EN ASSEMBLY INSTRUCTION DE MONTAGEANLEITUNG

8

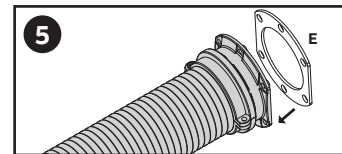
DEUTSCH

JUMBO SYSTEM:

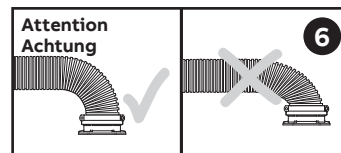
- Dichtheit bis IP68 und IP69



Place locking clamps (C) from both sides in order to cover flange and conduit. Bolt locking clamps together.
Halbschalen (C) von beiden Seiten so aufsetzen, dass Flansch und Rohr umgriffen werden. Halbschalen verschrauben.



Put flat seal (E) onto the underside of the flange. Screw up flange. Screws have to be sealed separately.
Flachdichtung (E) auf der Unterseite des Flansches anlegen. Flansch festschrauben. Schrauben müssen mit Dichtmittel (z.B. Loctite) abgedichtet werden.



If bending the conduit, please adhere to the recommended bending radius. Beim Abbiegen des Rohres die vorgeschriebenen Biegeradien einhalten.

Die in diesem Dokument für unsere Kunden enthaltenen Angaben und Instruktionen entsprechen dem neuesten Stand unserer Technik zum Zeitpunkt der Herstellung des Produktes. Die ABB lehnt jede Haftung bei unsachgemässer Montage oder Verwendung sowie Zweckentfremdung des Produktes ab. Dieser Haftungsausschluss umfasst auch allfällige Drittschäden. Es obliegt dem Kunden, die gelieferte Ware zu prüfen und allfällig festgestellte Mängel sofort der ABB anzuzeigen. Es obliegt ferner dem Kunden, die Ware auf ihre Eignung zwecks einer spezifischen Anwendung zu überprüfen. Die ABB lehnt jegliche Haftung für ihre Produkte ab, wenn ein einzelnes Produkt oder ein ABB-System mit Fremdprodukten, d.h. Produkten anderer Unternehmungen kombiniert bzw. verwendet wird. Gerichtsstand für Streitigkeiten bezüglich Produkthaftung sind die Gerichte des Kantons Zürich/Schweiz. Es kommt Schweizer Recht zur Anwendung. Ergänzende Informationen unter: www.pma.ch

Contact

ABB Switzerland Ltd
PMA Cable Protection
Aathalstrasse 90
CH-8610 Uster
Switzerland
Tel: +41 58 585 00 11
E-mail: pma-info@ch.abb.com



www.pma.ch

We reserve the right to make technical changes or modify the contents of this document without prior notice. With regard to purchase orders, the agreed particulars shall prevail. ABB AG does not accept any responsibility whatsoever for potential errors or possible lack of information in this document.

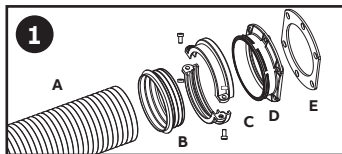
We reserve all rights in this document and in the subject matter and illustrations contained therein. Any reproduction, disclosure to third parties or utilisation of its contents – in whole or in parts – is forbidden without prior written consent of ABB AG.

Copyright © 2018 ABB
All rights reserved

FRANÇAIS

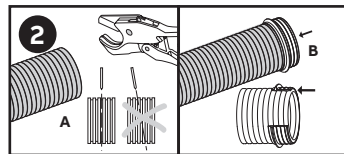
SYSTÈME JUMBO:

- Étanchéité à IP68 et IP69

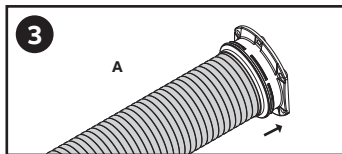


A. Gaine
B. Joint d'étanchéité
C. Mâchoires de serrage
D. Bride
E. Joint de bride

A. Tubo
B. Manguito
C. Abrazaderas de fijación
D. Abrazadera
E. Junta de la abrazadera



Couper la gaine annelé droite (A) dans le creux de l'onde. Pousser le joint d'étanchéité (B) complètement sur la gaine.
Cortar el tubo (A) transversalmente. Empujar el manguito (B) completamente a fondo sobre el tubo.



Pousser la gaine avec le joint d'étanchéité dans la bride (D) jusqu'à ce que le joint appuie normalement sur le rebord supérieur.
Empujar el tubo con el manguito en la parte (D) de la abrazadera hasta que el manguito se halle a nivel con la boca superior de la misma.

Les spécifications et instructions destinées à nos clients dans le présent document concernent le niveau de construction du produit au moment de la fabrication. ABB n'accepte pas de responsabilité pour des dommages résultant d'une installation ou d'une application non professionnelle ou d'une mauvaise utilisation. Ce désaveu de responsabilité comporte également des dommages à des tiers parties. Il est de la responsabilité du client de vérifier les produits livrés et d'informer immédiatement ABB des défauts décelés. Il est également de la responsabilité du client de tester le produit livré pour son applicabilité à l'objet prévu. ABB n'accepte pas de responsabilité concernant ses produits si un produit ou un système ABB est combiné ou utilisé conjointement à des produits de tiers parties, à savoir des produits d'autres sociétés que ABB. Pour tous les litiges concernant la responsabilité produits, les tribunaux de Zurich/Suisse sont compétents. La législation suisse s'applique. Pour plus d'informations, veuillez consulter: www.pma.ch

PMA

ABB

Bride GGV/GOV IP68 Abrazadera GGV/GOV IP68

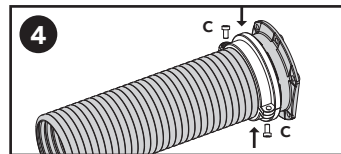
FR MODE D'EMPLOI
ES FOLLETO DE INSTRUCCIONES

8

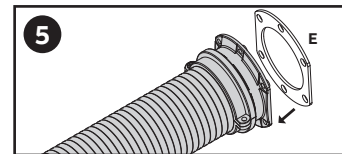
ESPAÑOL

SISTEMA JUMBO:

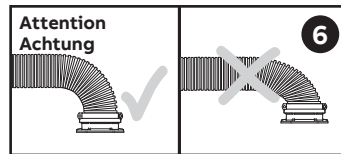
- Índice de protección hasta IP68 y IP69



Placer les mâchoires de serrage (C) des deux côtés pour couvrir la bride et la gaine. Fermer les manchons ensemble.
Colocar las abrazaderas de fijación (C) en ambos lados cubriendo la abrazadera y el tubo. Atornillar ambas fijamente.



Placer le joint plat (E) sur la face inférieure de la bride. Visser la bride. Les vis doivent être serrées séparément.
Colocar la junta plana (E) en la parte inferior de la abrazadera. Atornillar la abrazadera. Los tornillos deben sellarse separadamente.



Si l'on courbe la gaine, veiller à respecter le rayon de courbure recommandé.
En caso de tener que forzar el tubo, por favor límitese al radio de flexión recomendado.

Las instrucciones y especificaciones de este documento para nuestros clientes reflejan el nivel de ingeniería del producto en el momento de fabricarlo. ABB no acepta responsabilidad por daños que resulten de la instalación o aplicación no profesional o mal uso. Esta cláusula también incluye daños a terceros. Es responsabilidad del cliente comprobar los productos entregados y notificar inmediatamente a ABB los defectos encontrados. También es responsabilidad del cliente probar el producto entregado para su aplicación específica. ABB no aceptará responsabilidad sobre sus productos si un producto o sistema ABB se combina o se usa junto a productos de terceros, es decir, productos de otras empresas que no sean ABB. La jurisdicción sobre cualquier disputa legal referente a responsabilidad de producto corresponde a los tribunales del cantón de Zurich/Suiza. Se aplicará la ley suiza. Para más información consulte: www.pma.ch